



cálido confort

MA-3500

Respaldo de masaje shiatsu
Shiatsu massage seat cover
Assento de massagem shiatsu
Matelas de massage shiatsu pour siège



calidad



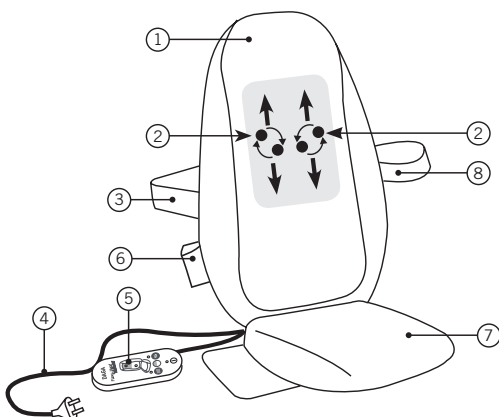
control



seguridad

INSTRUCCIONES DE USO
DIRECTIONS FOR USE
INSTRUÇÕES DE USO
INSTRUCTIONS





DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

Asiento:

1. Funda protectora
2. Cabezales rotatorios de movimiento vertical
3. Correas de sujeción
4. Cable de red
5. Controlador
6. Bolsillo para mando controlador
7. Asiento con vibración

Controlador:

8. LED indicador de zona superior de masaje
9. LED indicador de zona inferior de masaje
10. LED indicador de función calefactora
11. LED indicador de masaje asiento por vibración
12. LED indicador de Encendido/apagado
13. Botón para función de calor infrarrojo
14. Botón para función de masaje asiento por vibración
15. Selector de zona de masaje
16. Botón encendido/apagado

APPLIANCE DESCRIPTION:

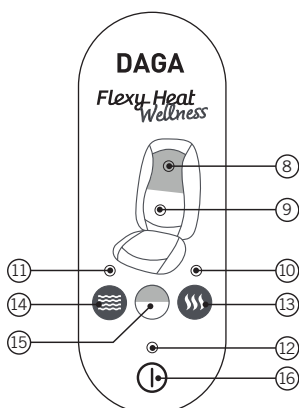
Seat:

1. Protective cover
2. Vertical movement rotary heads
3. Retaining straps
4. Network cable
5. Controller
6. Bag for control
7. Seat with vibration

Controller:

8. Upper massage area LED display
9. Lower massage area LED display
10. Heating function LED display
11. Vibration seat massage LED display
12. On/off LED display
13. Infrared heat function button
14. Vibration seat massage function button
15. Massage zone selector
16. On/off button





DESCRIÇÃO DO APARELHO:

Assento:

1. Cobertura de proteção
2. Cabeças rotativas de movimento vertical
3. Correias de fixação
4. Cabo de rede
5. Controlador
6. Bolso para comando controlador
7. Assento com vibração

Controlador:

8. LED indicador de zona superior de massagem
9. LED indicador de zona inferior de massagem
10. LED indicador de função de aquecimento
11. LED indicador de massagem assento por vibração
12. LED indicador de ligar/desligar
13. Botão para função de calor por infravermelhos.
14. Botão para função de massagem assento por vibração
15. Seletor de zona de massagem
16. Botão de ligar/desligar

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

Siège :

1. Housse de protection
2. Têtes rotatives de mouvement vertical
3. Sangles de fixation
4. Câble d'alimentation
5. Commande de contrôle
6. Poche pour commande de contrôle
7. Siège avec vibration

Contrôleur :

8. LED indicateur de zone supérieure de massage
9. LED indicateur de zone inférieure de massage
10. LED indicateur de fonction chauffante
11. LED indicateur de massage siège par vibration
12. LED indicateur de marche/arrêt
13. Bouton fonction de chaleur infrarouge
14. Bouton fonction de massage siège par vibration
15. Sélecteur de zone de massage
16. Interrupteur marche/arrêt



AVISO IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de manipular el producto. Conserve las en un lugar seguro para posteriores consultas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Conexión a la red:

- Antes de conectar el producto, compruebe que el voltaje de su red eléctrica coincida o esté dentro de los márgenes marcados en la etiqueta del producto.
- Mantenga el cable y el aparato alejado de fuentes de calor, superficies calientes, humedad y líquidos. Evite entrar en contacto bajo ninguna circunstancia con el producto en caso de que tenga las manos húmedas o mojadas.
- En caso de que el aparato sea mojado o humedecido por cualquier líquido, éste deberá permanecer en desuso hasta se haya secado por completo.
- Cuando termine de utilizar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente agarrándolo siempre por el recubrimiento plástico del conector y en ningún caso tirando del cable.
- No tirar del cable de alimentación, retorcerlo ni someterlo a condiciones adversas que puedan generar un desgaste excesivo en el mismo o dañarlo.
- El cable de alimentación, una vez conectado a la red de suministro eléctrico, debe quedar en todo momento con la suficiente holgura para que no pueda ser desconectado de forma accidental durante el uso del aparato. En caso de que no se cumpla esta directriz, reduzca la distancia entre el aparato y la toma de corriente para solucionarlo.

Reparación:

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos deben llevarse a cabo únicamente por personal especializado. Una reparación realizada de forma incorrecta puede conducir a considerables peligros para el usuario. En caso de reparación, por favor, diríjase siempre al servicio postventa. El no cumplimiento de indicación supone la pérdida total de la garantía del producto.
- Las cremalleras del producto no están pensadas para ser abiertas por los usuarios. La inclusión de las mismas es exclusivamente por motivos técnicos.

Contraindicaciones:

Este aparato está destinado exclusivamente al masaje de la espalda del usuario. En ningún caso se puede utilizar como sustitución de un tratamiento médico.

Este producto es únicamente para uso doméstico, no profesional.

El aparato tiene una superficie calefactada. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado cuando usen el aparato.

Los niños deben ser supervisados por un adulto para evitar que usen el aparato como un juguete.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o que carezcan de la experiencia y conocimiento necesario, a no ser que estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad.

Evitar el uso del aparato en los siguientes casos:

- Si sufre lesiones o alguna patología en la espalda (p.ej. hernia discal, heridas abiertas).
- Durante el embarazo.
- Mientras está durmiendo.
- En animales.
- En zonas insensible al calor.
- Tras la ingestión de sustancias que alteren la capacidad de percepción (p.ej. medicamentos analgésicos, alcohol, drogas).
- Mientras realiza actividades en las que pueda tener una reacción imprevista que resulte peligrosa.

Ante cualquier duda acerca de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.

Consulte con su médico antes de usar el aparato de masaje si:

- Lleva un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos.
- Padece de las siguientes enfermedades o molestas: problemas circulatorios, diabetes, trombosis, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- Si tiene dolencias graves en la zona de la espalda.
- Se ha sometido a una operación en el tronco.

Utilización:

- Únicamente utilice el aparato para los fines indicados en el presente manual de instrucciones.
- La duración máxima de uso recomendada es de 15 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, debe dejar enfriar el aparato durante al menos 15 minutos para poder volver a utilizarlo nuevamente.
- No retire en ningún momento la funda del aparato ni abra las cremalleras del mismo. El no cumplimiento de este punto eximirá el derecho a garantía.
- Utilice el respaldo del aparato siempre en posición vertical. Este asiento de masaje no debe utilizarse completamente extendido sobre una superficie.



- No apoye objetos de peso elevado sobre las partes móviles del aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- El aparato puede ser utilizado por una única persona en cada sesión.
- No se ponga de pie sobre el aparato ni ejerza ningún tipo de fuerza extrema sobre ninguna de las partes del aparato.

B&B TRENDS SL declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.

INFORMACIÓN GENERAL:

Compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda contacte con el establecimiento donde adquirió el producto.

MODO DE EMPLEO

Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que el voltaje de su instalación coincide o está dentro de los márgenes marcados por el etiquetado de este producto. Durante el uso de este producto asegúrese de cumplir en todo momento con las indicaciones de seguridad marcadas al inicio de este manual.

Para la puesta en servicio de este aparato de masaje siga las indicaciones que se presentan a continuación:

1. Retire el producto de su embalaje original teniendo especial cuidado de no dañar ninguna de sus partes. No utilice una fuerza excesiva para sacar el producto de la caja.
2. Coloque el asiento de masaje sobre una silla elevada o sillón de tal manera que el respaldo quede siempre en posición vertical y el asiento en posición horizontal. Asegúrese de que el respaldo de la silla o sillón es lo suficientemente alto como para dar apoyo a todo el aparato. Fije el respaldo a la parte posterior del asiento utilizando las correas de sujeción (3).
3. Conecte el aparato a la red de suministro eléctrico.
4. Siéntese sobre el aparato de masaje asegurándose de colocarse con una postura erguida de tal manera que su espalda apoye por completo sobre la superficie del respaldo. Debe sentirse cómodo en todo momento.
5. Encienda el dispositivo con el botón de encendido/apagado (16) ubicada en el controlador del aparato.
6. Disfrute de su sesión de masaje y confort térmico configurándola según sus preferencias mediante la utilización del mando controlador.

Configuración de una sesión:

Cuando se disfruta de una sesión de masaje y confort térmico con el asiento MA-3500 de Daga, es importante que usted se sienta cómodo en todo momento. Si la postura que está adoptando no le resulta del todo comfortable, puede desplazar ligeramente su espalda por la superficie del respaldo hasta conseguir una mejor sensación de bienestar. También puede probar a reducir la presión que está ejerciendo con la espalda sobre el respaldo. Si aún así continúa notando una sensación desagradable deberá interrumpir el tratamiento y probar a realizarlo en otro momento.

- La duración de cada sesión es 15 minutos. Transcurrido ese tiempo el aparato de masaje se apagará automáticamente para evitar sobrecargar las zonas tratadas. Si desea realizar una sesión adicional, descanse alrededor de 15 minutos antes de iniciarla.
- Cuando el dispositivo se pone en marcha con la tecla (16) se activarán automáticamente todos los modos de funcionamiento (masaje Shiatsu completo a lo largo de toda la espalda, calor terapéutico aplicado en esa misma zona y función de vibración en el asiento).
- Puede configurar la zona de la espalda a tratar pulsando la tecla (15). Con la primera pulsación el aparato quedará configurado para masajear únicamente la zona superior de la espalda. Si vuelve a pulsar esta misma tecla conseguirá activar únicamente la zona inferior de la espalda. Una tercera pulsación sirve para volver nuevamente a aplicar el masaje a lo largo de toda la espalda. Mediante los LEDs indicadores (8) y (9) usted puede saber en todo momento la zona de la espalda en la que se está aplicando el tratamiento Shiatsu.
- La utilidad de la tecla (13) es la activación o desactivación del calor terapéutico. Manéjelo según sus preferencias.
- La activación o desactivación del masaje por vibración en la zona del asiento puede gestionarlo utilizando la tecla (14).
- En cualquier momento puede finalizar la sesión pulsando la tecla (16). Los cabezales rotatorios volverán automáticamente a su posición de inicio para quedar completamente preparados para una nueva sesión cuando usted lo desee (recuerde descansar siempre al menos 15 minutos entre sesiones).
- Espere a que los cabezales hayan llegado por completo a su zona de inicio (parte inferior del respaldo) antes de desenchufar el aparato de la red de suministro. La finalización de la intermitencia del LED (12) indica que los cabezales ya se encuentran en su posición inicial.



GUÍA DE RESOLUCIÓN: Posibles anomalías en el funcionamiento

INCIDENCIA	CAUSA	SOLUCIÓN
Los cabezales de masaje no se mueven	El aparato está desconectado de la red eléctrica.	Conecte el aparato a la red de suministro y encienda el aparato.
	Aparato conectado a una tensión incorrecta.	Conecte el aparato a un enchufe que suministre la tensión especificada en la etiqueta de este producto.
	Aparato no encendido.	Encienda el aparato utilizando la tecla (16)
	El aparato está dañado.	Diríjase a su proveedor o contacte con el servicio técnico Daga.
Los cabezales giran muy lentamente	La presión ejercida sobre los cabezales es excesiva.	Apóyese sobre el respaldo ejerciendo menos presión.
La función de vibración o de calor terapéutico no funciona	Se encuentra desactivada	Active la función de deseada con la tecla adecuada. Función de calentamiento corresponde a la tecla (13) y función de vibración a la tecla (14).
	Se ha dañado alguno de los componentes	Contacte con el servicio técnico Daga.
Los cabezales únicamente trabajan una zona determinada	Se ha configurado el aparato para el tratamiento de una zona específica	Utilice la tecla (15) para cambiar la zona de la espalda a tratar.

CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Para prolongar la vida útil del producto, deberá desenchufarlo después de cada uso. Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable almacenarlo en su envoltorio original en un ambiente limpio, fresco y seco y sin depositar ninguna carga sobre el producto.

LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Antes de realizar la limpieza del producto asegúrese de que no está conectado a la red de suministro y que el aparato está completamente frío. Este producto únicamente se puede limpiar a mano mediante la utilización de un paño suave ligeramente humedecido con jabón neutro. Queda absolutamente prohibida la utilización de productos de limpieza abrasivos, cepillos fuertes, disolventes, bencina, diluyentes o alcohol. No sumerja el aparato ni ninguna de sus



ESPAÑOL



partes en agua para limpiarlo ni lo humedezca en exceso. No vuelva a utilizar el aparato hasta que no se haya secado completamente. No retire en ningún momento la funda del aparato ni abra las cremalleras del mismo. El no cumplimiento de este punto eximirá el derecho a garantía.

DESECHO DEL PRODUCTO

Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/UE para contribuir a la preservación del medioambiente.

Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.



**WARNING**

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS**Connection to the mains:**

- Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as or within the limits of the one indicated on the product label.
- Keep the cable and the appliance away from sources of heat, hot surfaces, liquids and moisture. Never touch the appliance if you have damp or wet hands.
- In the event that the appliance has become wet or damp from any liquid, it should not be used until it has dried up completely.
- When you are finished using the appliance, unplug it from the mains, pulling the plastic coating of the connector at all times, ensuring that you never pull on the cable.
- Do not pull the power cable, twist it or subject it to adverse conditions that could generate excessive wear or damage it.
- Once the power cable is connected to the mains, it must have enough slack so that it cannot be disconnected accidentally during the use of the appliance. If these guidelines do not comply, reduce the distance between the appliance and the mains in order to solve it.

Repair:

- Only specialised personnel should perform repairs to this electrical appliance. Any incorrectly performed repair may pose considerable hazards for the user. Please contact the after-sales service for any repairs. Failure to comply with this will render the product warranty completely void.
- Product zips are not designed to be opened by users. They are included for technical purposes only.

Warnings:

This appliance is intended exclusively for providing massage to the user's back. This should never be used to substitute medical treatment. This product is for domestic use only, and not for professional purposes.

ENGLISH

The appliance has a heated surface. People sensitive to heat must be careful when using the appliance.

Children must be supervised by an adult to prevent them using the appliance as a toy.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with any reduced physical, sensory or mental capacities, or by anyone who does not have the REQUIRED experience and knowledge, unless they are being supervised by a person responsible for their safety.

Do not use of the massage appliance in the following cases:

- If you suffer from any back injury or any back problem (e.g. herniated disc, open wounds).
- During pregnancy.
- While sleeping.
- With animals.
- In any heat-sensitive areas.
- Following the ingestion of substances that alter the ability of perception (such as pain medication, alcohol, drugs).
- While performing activities where you may have an unexpected reaction that could present a hazard.

Check with your doctor in the case of any doubt about whether the massage appliance is suitable for you.

Check with your doctor prior to using the massage appliance if:

- You wear a pacemaker, have artificial joints or electronic implants.
- You suffer from the following diseases or problems: circulatory problems, diabetes, thrombosis, varicose veins, open wounds, contusions, tears on the skin, vein inflammation.
- If you suffer from any serious injury in the foot area.
- If you have undergone any operation in the trunk area.

Use:

- Only use the appliance for the purposes indicated in this instructions manual.
- The maximum duration of use is 15 minutes. Once this time has elapsed, you must let the appliance cool down for at least 15 minutes before it can be reused.
- Do not remove the appliance cover or open the zip fasteners at any time. Failure to follow this instruction shall void the guarantee.
- Use the appliance seatback in the vertical position at all times. This massage seat should not be used fully spread over a surface.
- Do not leave heavy objects on any moving parts of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while in operation.
- The appliance can only be used by one person during each session.
- Do not stand on the appliance or exert any type of extreme force on any of the parts of the appliance.

B&B TRENDS SL accepts no liability for any damage that may be caused to people, animals or objects owing to the failure to observe this warning correctly.



GENERAL INFORMATION:

First check that the appliance is complete and undamaged. Contact the store where you purchased the product in the event of any doubt.

INSTRUCTIONS FOR USE

Prior to plugging in the product to the mains, check that your mains voltage is the same as or is within the limits of the one indicated on the product label. The safety instructions marked at the beginning of this manual must be followed at all times when using this product.

Follow the instructions that are presented below in order to start up the appliance:

1. Remove the product from its original packaging taking special care not to damage any of its parts. Do not use excessive force to remove the product from the box.
2. Place the massage seat on an elevated chair or armchair in such a way that the seatback is always in a vertical position and the seat in a horizontal position. Ensure that the back of the seat or chair is high enough to support the entire appliance. Attach the seatback to the back of the seat using the retaining straps (3).
3. Connect the appliance to the mains.
4. Sit on the massage appliance, ensuring to sit upright so that your back is fully leaning on the surface of the seatback. You must feel comfortable at all times.
5. Turn on the device using the on/off button (16) located on the appliance's control.
6. Set your preferences using the control to enjoy your massage session and thermal comfort.

Session settings:

You should feel comfortable at all times while enjoying a massage session and thermal comfort with the Daga MA-3500 seat. Gently move your back around the surface of the seatback until you feel more comfortable if the position you have adopted is not fully comfortable. You can also try to reduce the pressure exerted with your back on the seatback. If the unpleasant sensation continues, stop the treatment and try it at another time.

- The recommended duration for each session is 15 minutes. After that time, the massage appliance will automatically shut down to prevent overloading the treated areas. If you wish to have an additional session, rest for around 15 minutes before starting again.
- When the device is turned on using key (16), all the operation modes (full Shiatsu massage across the entire back, therapeutic heat applied in the same area and seat vibration function) will be automatically activated.
- You can configure the area of the back to be treated by pressing the key (15). The appliance will be configured to massage the upper area of the back only after pressing it for the first time. Pressing the same key again will activate it to work on the lower area of the

ENGLISH

back area. Pressing it a third time will activate a massage across the entire back. The LED displays (8) and (9) allow you to know the area of the back where the Shiatsu treatment is being applied t all times.

- Key (13) is used to activate or deactivate the therapeutic heat function. Use it according to your preferences.
- The activation or deactivation of the vibration massage in the seat area can be controlled using key (14).
- You can finish the session at any time by pressing key (16). The revolving heads will automatically return their initial position to be fully prepared for a new session whenever you want (remember to always let it rest for at least 15 minutes between sessions).
- Wait for the heads to fully return to their initial position (lower part of the seat seatback) before you unplug the appliance from the mains. When the LED displays (12) stop flashing, this indicates that the heads are already in their initial position.

TROUBLESHOOTING GUIDE: Possible operational problems

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The massage heads do not move	The appliance is disconnected from the mains.	Connect the appliance to the mains and start the appliance.
	Appliance connected to an incorrect voltage.	Connect the appliance to an outlet that supplies the voltage specified on the label of this product.
	Appliance is not turned on.	Turn on the appliance using key (16)
	The appliance is damaged.	Contact your supplier or Daga customer service.
The heads are turning too slowly	Excessive pressure exerted on the heads.	Lean on seatback exerting less pressure.
The vibration or therapeutic heat function does not work	It is disabled	Select the desired function using the appropriate key. The heating function is controlled using key (13) and vibration function with key (14).
	One of the components has been damaged	Contact Daga technical service.
The heads only work a particular area	The appliance has been set for the treatment of a specific area	Use key (15) to change the area of the back to be treated.



PRODUCT CONSERVATION

Unplug the product after each use in order to prolong its life. If you do not plan to use the appliance for an extended period of time, you should store it in its original packaging in a clean, cool and dry area, with no load placed on top of the product.


PRODUCT CLEANING

Prior to cleaning the product, ensure that it is not connected to the mains and that the appliance has fully cooled down. This product can only be cleaned by hand, using a soft cloth slightly moistened with a mild soap. The use of abrasive cleaning products or brushes, solvents, benzene, thinner or alcohol is completely prohibited.


Never immerse the appliance or any of its parts in water in order to clean it or allow it to become excessively moist. Do not re-use the appliance until it is completely dry.

Do not remove the appliance cover or open the zip fasteners at any time. Failure to follow this instruction shall void the guarantee.

PRODUCT DISPOSAL



Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrappage of used devices from your distributor.



We hope that you will be satisfied with this product.

AVISO IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções de utilização antes de manusear o produto. Guarde-as num local seguro para consulta posterior.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Ligação à rede:

- Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica coincide ou está dentro das margens assinaladas na etiqueta do produto.
- Mantenha o cabo e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca entre em contacto com o produto no caso de ter as mãos húmidas ou molhadas.
- No caso de o aparelho ser molhado ou humedecido por qualquer líquido, não deverá ser utilizado até secar por completo.
- Quando terminar de utilizar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente, agarrando-o sempre pelo revestimento de plástico do conetor e nunca puxando pelo cabo.
- Não puxar pelo cabo de alimentação, retorçê-lo ou submetê-lo a condições adversas que possam produzir um desgaste excessivo no mesmo ou danificá-lo.
- O cabo de alimentação, uma vez ligado à rede de fornecimento elétrico, deve ficar sempre com folga suficiente para que não possa ser desligado de forma acidental durante a utilização do aparelho. Se esta diretriz não se cumprir, reduza a distância entre o aparelho e a tomada de corrente para resolver esta questão.

Reparação:

- As reparações dos aparelhos elétricos devem ser levadas a cabo apenas por pessoal especializado. Uma reparação realizada de forma incorreta pode conduzir a perigos consideráveis para o utilizador. Em caso de reparação dirija-se sempre ao serviço pós-venda. O incumprimento da indicação pressupõe a perda total da garantia do produto.
- Os fechos do produto não foram concebidos para serem abertos pelos utilizadores. A inclusão dos mesmos deve-se exclusivamente a motivos técnicos.



Contraindicações:

Este aparelho destina-se exclusivamente à massagem das costas do utilizador. Em nenhum caso pode ser utilizado como substituição de um tratamento médico.

Este produto destina-se unicamente ao uso doméstico, não profissional.

O aparelho tem uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor devem ter cuidado ao usar o aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas por um adulto para evitar que usem o aparelho como um brinquedo.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas, ou que careçam da experiência e conhecimentos necessários, a não ser que estejam a ser supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Evitar o uso do aparelho de massagem nos seguintes casos:

- Se sofrer de lesões ou de alguma patologia nas costas (por ex.: hérnia discal, feridas abertas).
- Durante a gravidez.
- Enquanto estiver a dormir.
- Em animais.
- Em zonas insensíveis ao calor.
- Após a ingestão de substâncias que alterem a capacidade de percepção (por ex.: medicamentos analgésicos, álcool, drogas).
- Enquanto realiza atividades nas quais possa ter uma reação imprevista que seja perigosa.

Consulte o seu médico em caso de dúvida relativamente ao facto de o aparelho de massagem ser ou não adequado para si.

Consulte o seu médico antes de usar o aparelho de massagem se:

- Usar um estimulador cardíaco, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
- Padecer das seguintes doenças ou problemas: problemas circulatórios, diabetes, trombose, varizes, feridas abertas, contusões, lacerações de pele, inflamação das veias.
- Tem doenças graves na zona das costas.
- Tiver sido submetido(a) a uma operação no tronco.

Utilização:

- Apenas utilize o aparelho para os fins indicados no presente manual de instruções.
- A duração máxima de utilização recomendada é de 15 minutos. Uma vez decorrido este tempo, deve deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 15 minutos para poder voltar a utilizá-lo novamente.
- Nunca retire a cobertura do aparelho nem abra os fechos do mesmo. O incumprimento deste ponto anulará o direito à garantia.
- Utilize o encosto do aparelho sempre na posição vertical. Este assento de massagem não deve ser utilizado completamente estendido sobre uma superfície.



PORTUGUÊS


- Não apoie objetos de peso elevado sobre as partes móveis do aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- O aparelho pode ser utilizado por uma única pessoa em cada sessão.
- Não se coloque de pé sobre o aparelho nem exerça nenhum tipo de força extrema sobre nenhuma das partes do aparelho.

A B&B TRENDS SL declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.


INFORMAÇÕES GERAIS:

Verifique se o aparelho está completo e não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida contacte o estabelecimento onde adquiriu o produto.

MODO DE EMPREGO



Antes de ligar o produto à rede elétrica, verifique se a tensão da sua instalação coincide ou está dentro das margens assinaladas na rotulagem deste produto. Durante o uso deste produto certifique-se de que cumpre sempre as indicações de segurança assinaladas no início deste manual.



Para a colocação em funcionamento deste aparelho de massagem siga as indicações apresentadas a seguir:

1. Retire o produto da sua embalagem original, tendo especial cuidado para não danificar nenhuma das respetivas partes. Não utilize força excessiva para retirar o produto da caixa.
2. Coloque o assento de massagem sobre uma cadeira elevada ou poltrona de forma a que as costas fiquem sempre na posição vertical e o assento na posição horizontal. Certifique-se de que o encosto da cadeira ou poltrona é suficientemente alto para dar apoio a todo o aparelho. Fixe o encosto à parte posterior do assento utilizando as correias de fixação (3).
3. Ligue o aparelho à rede de fornecimento elétrico.
4. Sente-se sobre o aparelho de massagem, certificando-se de que se coloca com uma postura erguida de tal forma que as suas costas fiquem apoiadas por completo sobre a superfície do encosto. Deve sentir-se sempre confortável.
5. Ligue o dispositivo com o botão de ligar/desligar (16) situado no controlador do aparelho.
6. Desfrute da sua sessão de massagem e conforto térmico, configurando-a conforme as suas preferências através da utilização do comando controlador.



Configuração de uma sessão:

Quando desfruta de uma sessão de massagem e conforto térmico com o assento MA-3500 da Daga, é importante que se sinta sempre confortável. Se a postura que está a adotar não lhe é, de todo, confortável, pode mover ligeiramente as costas pela superfície do encosto, até conseguir uma melhor sensação de bem-estar. Também pode tentar reduzir a pressão que está a exercer com as costas sobre o encosto. Se ainda assim continuar a ter uma sensação desagradável, deverá interromper o tratamento e tentar realizá-lo noutro momento.

- A duração de cada sessão é de 15 minutos. Após esse tempo, o aparelho de massagem desligar-se-á automaticamente para evitar sobrecarregar as zonas tratadas. Se pretender realizar uma sessão adicional, descanse cerca de 15 minutos antes de iniciá-la.
- Quando o dispositivo é colocado em funcionamento com a tecla (16), são ativados automaticamente todos os modos de funcionamento (massagem Shiatsu completa ao longo das costas, calor terapêutico aplicado nessa mesma zona e função de vibração no assento).
- Pode configurar a zona das costas a tratar pressionando a tecla (15). Com a primeira pressão o aparelho ficará configurado para massajar apenas a zona superior das costas. Se voltar a pressionar esta mesma tecla conseguirá ativar apenas a zona inferior das costas. Uma terceira pressão serve para voltar a aplicar a massagem ao longo das costas. Através dos LED indicadores (8) e (9) pode saber sempre a zona das costas na qual o tratamento Shiatsu está a ser aplicado.
- A utilidade da tecla (13) é a ativação ou desativação do calor terapêutico. Utilize-o conforme as suas preferências.
- A ativação ou desativação da massagem por vibração na zona do assento pode ser gerida utilizando a tecla (14).
- Pode terminar a sessão a qualquer momento pressionando a tecla (16). As cabeças rotativas voltarão automaticamente à sua posição de início para ficarem completamente preparadas para uma nova sessão quando pretender (não se esqueça de descansar sempre pelo menos 15 minutos entre sessões).
- Aguarde até que as cabeças cheguem por completo à zona de início (parte inferior do encosto) antes de desligar o aparelho da rede de fornecimento. A finalização da intermitência do LED (12) indica que as cabeças já se encontram na sua posição inicial.

GUIA DE RESOLUÇÃO: Possíveis anomalias no funcionamento

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
As cabeças de massagem não se movem.	O aparelho está desligado da rede elétrica.	Ligue o aparelho à rede de fornecimento e ligue o aparelho.
	Aparelho ligado a uma tensão incorreta.	Ligue o aparelho a uma tomada que forneça a tensão especificada na etiqueta deste produto.
	Aparelho não ligado.	Ligue o aparelho utilizando a tecla (16)
	O aparelho está danificado.	Dirija-se ao seu fornecedor ou contacte o serviço técnico da Daga.
As cabeças giram muito lentamente	A pressão exercida sobre as cabeças é excessiva.	Apoie-se sobre o encosto exercendo menos pressão.
A função de vibração ou de calor terapêutico não funciona	Encontra-se desativada	Ative a função pretendida com a tecla adequada. A função de aquecimento corresponde à tecla (13) e a função de vibração à tecla (14).
	Algum dos componentes ficou danificado	Contacte o serviço técnico da Daga.
As cabeças apenas trabalham numa determinada zona	O aparelho foi configurado para o tratamento de uma zona específica	Utilize a tecla (15) para alterar a zona das costas a tratar.

CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

De modo a prolongar a vida útil do produto, deverá retirá-lo da alimentação após cada utilização. Se não tenciona utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, é recomendável guardá-lo na embalagem original, num ambiente limpo, fresco e seco e sem depositar nenhuma carga sobre o produto.

LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de realizar a limpeza do produto, certifique-se de que não está ligado à rede de fornecimento e que o aparelho está completamente frio. Este produto só pode ser limpo manualmente, através da utilização de um pano macio e ligeiramente humedecido com sabão neutro. É absolutamente proibido utilizar produtos de limpeza abrasivos, escovas fortes, solventes, benzina, diluentes ou álcool. Não submerja o aparelho nem nenhuma das suas partes na água para limpá-lo nem o humedeça em excesso. Não volte a utilizar o aparelho até estar completamente seco.

Nunca retire a cobertura do aparelho nem abra os fechos do mesmo. O incumprimento deste ponto anulará o direito à garantia.



ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Terminada a vida útil do produto, não o deite no lixo comum. Dirija-se ao centro de recolha ecológica mais próximo da sua residência, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2012/19/UE, para contribuir para a preservação do meio ambiente.

Solicite informações detalhadas sobre as vias atuais de eliminação das embalagens e separação de aparelhos usados ao seu distribuidor.

Esperamos que tenha ficado satisfeito com este produto.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit. La conserver dans un endroit sûr pour la consulter ultérieurement.

MESURES DE SÉCURITÉ

Connexion au réseau :

- Avant de brancher le produit, vérifiez que le voltage de votre installation électrique soit identique, ou dans la plage indiquée sur l'étiquette du produit.
- Tenir le câble et l'appareil à l'abri de sources de chaleur, surfaces chaudes, humidité et liquides. Éviter, en toute circonstance, de toucher le produit avec les mains humides ou mouillées.
- Si l'appareil est exposé à l'humidité, à l'eau ou tout autre liquide, ne plus l'utiliser tant qu'il ne sera pas complètement sec.
- Une fois que vous aurez terminé d'utiliser l'appareil, débranchez-le de la fiche en utilisant toujours la prise en plastique et jamais en tirant sur le câble.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation, ni le tordre, ni le soumettre à des conditions défavorables pouvant lui causer une usure excessive ou l'endommager.
- Une fois le câble branché au secteur, veillez à laisser suffisamment de jeu pour qu'il ne puisse pas se débrancher de façon accidentelle durant l'utilisation de l'appareil. Si cette condition ne peut pas être remplie, veillez à réduire la distance entre l'appareil et la prise secteur pour résoudre le problème.

Réparation :

- Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé. Une réparation effectuée de manière incorrecte, peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En cas de réparation, veuillez vous adresser au service après-vente. Le non-respect des indications entraîne la perte totale de la garantie du produit.
- Les fermetures éclair du produit n'ont pas été conçues pour être ouvertes par les utilisateurs. Les raisons de leur inclusion sont exclusivement techniques.



Contre-indications :

Cet appareil est exclusivement destiné pour le massage du dos de l'utilisateur. Il ne pourra, en aucun cas, être utilisé en remplacement d'un traitement médical.

Ce produit a été conçu uniquement pour un usage domestique, non-professionnel.

L'appareil dispose d'une surface chauffante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées de l'expérience et des connaissances nécessaires pour son utilisation, à moins d'être accompagnés d'une personne responsable de leur sécurité.

Éviter d'utiliser l'appareil de massage dans les cas suivants :

- Si vous souffrez de lésions ou de pathologies dorsales (p. ex. hernie discale, plaies ouvertes).
- Pendant la grossesse.
- Pendant que vous dormez.
- Sur les animaux.
- Sur les zones insensibles à la chaleur.
- Après l'ingestion de substances pouvant altérer la capacité de perception (p. ex. : médicaments antalgiques, alcool, drogues).
- Lors d'une activité où vous pourriez expérimenter une réaction imprévue pouvant se révéler dangereuse.

En cas de doute, veuillez consulter votre médecin pour déterminer si vous pouvez ou non utiliser l'appareil de massage.

Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage, si :

- Vous utilisez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
- Si vous souffrez d'une maladie ou des troubles suivants : troubles circulatoires, diabète, thrombose, varices, plaies ouvertes, hématomes, déchirements de la peau, inflammations des veines.
- En cas de maladies graves au niveau du dos.
- Si vous avez subi une intervention chirurgicale au niveau du tronc.

Utilisation :

- N'utiliser l'appareil qu'aux fins prévues dans le présent manuel d'instructions.
- La durée d'utilisation recommandée est de maximum 15 minutes. Une fois ce temps écoulé, laissez refroidir l'appareil au moins 15 minutes avant de le réutiliser.
- Ne jamais retirer la housse de l'appareil ni ouvrir ses fermetures éclair. Le non-respect de ce point entraîne la perte du droit à la garantie.
- Utilisez l'appui de l'appareil toujours en position verticale. Ne pas utiliser le siège de massage complètement allongé sur une surface.

FRANÇAIS

- Ne pas poser de poids lourds sur les parties mobiles de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne à chaque séance.
- Ne pas se mettre debout sur l'appareil, ni exercer trop de pression sur aucune des parties de l'appareil.

B&B TRENDS SL décline toute responsabilité en cas de dommages pouvant être causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, à la suite du non respect de ces avertissements.

INFORMATION GÉNÉRALE :

Vérifiez que l'appareil est entier et qu'il n'a souffert aucun dommage. En cas de doute, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.

MODE D'EMPLOI

Avant de brancher le produit, vérifiez que le voltage de votre installation électrique soit identique, ou dans la plage indiquée sur l'étiquette du produit. Lorsque vous utiliserez le produit, veillez à respecter, à tout moment, les indications de sécurité décrites au début de ce manuel.

Suivre les indications ci-dessous pour mettre en service l'appareil de massage :

1. Retirez l'emballage d'origine du produit, en prenant soin de n'abîmer aucune de ses parties. N'utilisez pas trop de force pour retirer le produit de la boîte.
2. Placez le siège de massage sur une chaise haute ou un fauteuil, de telle sorte que l'appui soit toujours en position verticale et le siège en position horizontale. S'assurer que l'appui de la chaise ou du fauteuil soit suffisamment élevé pour pouvoir y appuyer tout l'appareil. Fixez l'appui à l'arrière du siège moyennant les sangles de fixation (3).
3. Branchez l'appareil au secteur électrique.
4. Installez-vous sur l'appareil de massage en veillant à avoir le dos bien droit de façon à ce que l'ensemble du dos puisse appuyer contre la surface d'appui. Vous devez vous sentir à l'aise à tout moment.
5. Allumez le dispositif moyennant le bouton marche/arrêt (16) situé sur la commande de contrôle de l'appareil.
6. Profitez de votre séance de massage et confort thermique en indiquant les paramètres en fonction de vos préférences à l'aide de la commande de contrôle.



Paramètre d'une séance :

Pour profiter d'une séance de massage et confort thermique avec le siège MA-3500 de Daga, il est important que vous soyez installé confortablement à tout moment. Si vous n'êtes pas tout à fait confortable, vous pouvez déplacer légèrement votre dos sur la surface d'appui jusqu'à obtenir une sensation de confort plus agréable.

Vous pouvez également réduire la pression du dos contre l'appui du siège. Si vous continuez à éprouver une sensation désagréable, vous devrez interrompre le traitement et le reprendre à un autre moment.

- La durée de chaque séance est de 15 minutes. Une fois le temps écoulé, l'appareil de massage s'éteindra automatiquement pour éviter de surcharger les parties traitées. Si vous souhaitez effectuer une séance supplémentaire, reposez environ 15 minutes avant de le reprendre.
- Lors de la mise en marche du dispositif, à l'aide de la touche (16), toutes les fonctions de massage (massage Shiatsu complet de l'ensemble du dos, chaleur thérapeutique sur la même zone et fonction vibrante du siège) s'activeront automatiquement.
- Pour configurer la zone dorsale à traiter, appuyez sur la touche (15). En appuyant une seule fois, l'appareil se configurera pour masser uniquement la zone supérieure du dos. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, vous activerez alors uniquement la zone inférieure du dos. En appuyant une troisième fois, vous reviendrez sur le massage intégral du dos. Les voyants LED (8) et (9) vous indiqueront à tout moment la zone dorsale d'application du traitement Shiatsu.
- La touche (13) sert à activer ou désactiver la fonction chaleur thérapeutique. Ajustez-la selon vos préférences.
- L'activation ou la désactivation du massage vibrant sur la zone du siège, peut se réaliser à l'aide de la touche (14).
- Vous pouvez stopper, à tout moment, la séance en appuyant sur la touche (16). Les têtes rotatives reviendront automatiquement à leur position initiale, elles seront alors prêtes pour effectuer une nouvelle séance de massage (rappel : vous devez vous reposer au moins 15 minutes entre chaque séance).
- Attendre que les têtes rotatives soient revenues complètement à leur position initiale (partie inférieure de l'appui) avant de débrancher l'appareil du secteur. Une fois que les têtes se trouveront sur leur position initiale, le LED (12) arrêtera de clignoter.

GUIDE DE RÉOLUTION :

Éventuelles anomalies dans le fonctionnement

INCIDENT	CAUSE	SOLUTION
Les têtes de massage ne bougent pas	L'appareil est débranché.	Branchez l'appareil au secteur et allumez-le.
	L'appareil est branché sur une tension incorrecte.	Branchez l'appareil à une prise fournissant la tension spécifiée sur l'étiquette du produit.
	Appareil éteint.	Allumez l'appareil à l'aide de la touche (16)
	L'appareil est endommagé.	Veillez vous adresser à votre fournisseur ou contacter le service technique de Daga.
La rotation des têtes se fait très lentement	La pression exercée sur les têtes est trop forte.	Appuyez le dos en exerçant moins de pression.
La fonction vibration ou chaleur thérapeutique ne fonctionne pas	Elle est désactivée	Activez la fonction souhaitée à l'aide de la touche adéquate. La fonction chauffante correspond à la touche (13) et la fonction vibrante à la touche (14).
	Un des composants est endommagé	Veillez contacter le service technique de Daga.
Les têtes rotatives ne travaillent que sur une zone déterminée	L'appareil a été configuré pour traiter une zone concrète	Utilisez la touche (15) pour changer la zone dorsale à traiter.

CONSERVATION DU PRODUIT

Pour prolonger la durée de vie du produit, veillez à le débrancher après chaque utilisation. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, il est recommandé de le ranger dans son emballage d'origine, dans un endroit propre, frais et sec, et sans y poser de poids.



NETTOYAGE DU PRODUIT

Avant de nettoyer le produit, assurez-vous qu'il ne soit pas branché au secteur et qu'il ait refroidi complètement. Le nettoyage du produit doit se faire uniquement à la main en utilisant un chiffon doux légèrement imbibé d'eau et de savon neutre. Il est strictement interdit d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs, brosses dures, solvants, essences au benzène, dissolvants ou alcool. Ne plongez jamais l'appareil, entièrement ni partiellement, dans l'eau pour le nettoyer, et faites attention aussi de ne pas trop l'humidifier. Ne réutilisez pas l'appareil tant qu'il ne sera pas totalement sec. Ne jamais retirer la housse de l'appareil ni ouvrir ses fermetures éclair. Le non-respect de ce point entraîne la perte du droit à la garantie.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois qu'il n'est plus utilisable, ne le jetez pas à la poubelle. Vous devez le remettre au centre de gestion écologique le plus proche de chez vous, conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques afin de contribuer à la préservation de l'environnement.

Consulter votre distributeur pour recevoir l'information concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que ce produit vous plaira et vous offrira entière satisfaction.

SIMBOLOGÍA_SYMBOLS_SIMBOLOGIA_SYMBOLES



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, identificada como WEEE (waste electrical and electronic equipment), que proporciona el marco legal aplicable en la Unión Europea para la retirada y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseches este producto en la basura. Acuda al punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano a su domicilio.

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), that provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices.

Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos, identificada como EEE (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment), que proporciona a base legal aplicável na União Europeia para a remoção e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

Ce produit est conforme la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, plus connue sous le nom de directive WEEE (waste electrical and electronic equipment), qui fournit le cadre juridique applicable à l'Union Européenne concernant la mise au rebut et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères. Veuillez à le déposer dans le point de collecte de résidus électriques et électroniques le plus proche de chez vous.



Clase de protección II
Protection class II

Classe de proteção II
Classe de protection II

B&B Trends, S.L.

C/Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller.

08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España



BOLETÍN DE GARANTÍA

B&B TRENDS, SL. garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de dos años y para todo el territorio nacional. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por **B&B TRENDS, SL.**

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la Ley 23/2003, de 10 de julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo en el territorio español.

UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por **B&B TRENDS, SL.** ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por **B&B TRENDS, SL.**, mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía.

Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega. La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en la garantía prescribirá a los 2 años desde la entrega del producto, debiendo el consumidor informar al vendedor de la falta de conformidad, siempre y cuando dicha reclamación se haga dentro del plazo legal de la garantía.

Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto directamente póngase en contacto con **B&B TRENDS, SL.** directamente a través de su servicio de Atención al Cliente: tel. 0034 93 701 07 53 - mail: info@daga.eu

Nombre_Name_ Nome_Nom _____

Dirección_Address_ Morada_Adresse _____

Población_Town_ Cidade_Localité _____

Provincia_Province_ Distrito_Province _____

Tel._Tél. _____

Product / do Produto: N/REF.: / N/RÉF. du Produit : _____

Fecha de Venta
Sales date
Data de Venda
Date de vente

Sello del vendedor
Sales establishment stamp
Carimbo do estabelecimento de venda
Cachet de l'établissement vendeur



B&B TRENDS S.L.

C/Catalunya, 24 P.L Ca N'Oller - 08130 Santa Perpetua de Mogoda
Barcelona Spain

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the purpose for which it is intended for a period of two years for the entire Spanish territory. In the case of breakdown during the term of this warranty, you are entitled to repair or to the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options prove impossible or disproportionate. In this case, you can then choose a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is unaccredited by **B&B TRENDS, SL.** This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Law 23/2003 dated 10 July 2003 on warranties on the sale of consumer goods in the Spanish territory.

USE OF WARRANTY

Consumers should contact a technical service centre authorised by **B&B TRENDS, SL.** for repair of the product as any tampering thereof by persons not authorised by **B&B TRENDS, SL.**, as well as misuse or inappropriate use, will lead to the cancellation of this warranty. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

Claims must take place within three years from delivery of the product according to the provisions of the warranty, and the consumer must inform the sales vendor of the lack of conformity, provided that such claim is made within the statutory period of warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or by contacting **B&B TRENDS, SL.**

BOLETIM DE GARANTIA

A **B&B TRENDS, SL.** garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos e para todo o território nacional. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela **B&B TRENDS, SL.** A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Lei 23/2003, de 10 de julho de 2003, sobre garantias na venda de bens de consumo no território espanhol.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Para a reparação do produto o consumidor deverá consultar um Serviço Técnico autorizado pela **B&B TRENDS, SL.**, já que qualquer manuseamento indevido do mesmo por pessoas não autorizadas pela **B&B TRENDS, SL.**, má utilização ou utilização inadequada, implica o cancelamento desta garantia.

Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia deve-se entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega. A ação para reclamar o cumprimento do disposto na garantia prescreverá 2 anos após a entrega do produto, devendo o consumidor informar o vendedor da falta de conformidade, sempre e quando esta reclamação seja feita dentro do prazo legal da garantia. Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto ou entre em contacto direto com a **B&B TRENDS, SL.**, através do respetivo Serviço de Atendimento ao Cliente: tel. 0034 93 701 07 53 - e-mail: info@daga.eu



BULLETIN DE GARANTIE

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de deux ans et pour tout le territoire national. Pendant la durée de la garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur ; la garantie couvre également le changement de pièces, à condition d'avoir utilisé le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'est pas été manipulé incorrectement par des tierces personnes non autorisées par **B&B TRENDS, SL.** La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur conformément aux dispositions de la loi 23/2003, du 10 juillet 2003 concernant les garanties dans la vente de biens de consommation sur le territoire espagnol.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Pour faire réparer le produit, le consommateur devra consulter le service technique autorisé par B&B TRENDS SL. car toute manipulation incorrecte par des personnes non-autorisées par B&B TRENDS SL, mauvaise utilisation ou usage indu, entraînerait l'annulation de cette garantie. Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison. Les réclamations prévues dans les dispositions de la présente garantie, prescrivent au bout de 2 ans à compter de la date de livraison du produit ; le consommateur doit informer au vendeur en cas de défaut de conformité, à condition de présenter la réclamation dans le délai légal de la garantie.

L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits.

Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez effectué votre achat ou en contactant directement B&B TRENDS SL. à travers son service clientèle : tél. : 0034 93 701 07 53 - mail : info@daga.eu



**SERVICIOS DE ATENCION TECNICA (SAT)**

Technical Assistance Service (TAS)
Serviço de Atensão Técnica (SAT)

(+ 34) 937 010 753**A CORUÑA****15009 LA CORUÑA**

EUGENIO SUAREZ SERANTES
ANGELA B. DE SOTO, 1 LOCAL 5
981 291 663
eugenio-suarez@hotmail.es

15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA

SERVICIOS TECNICOS
CANCELA, S.L. SAT
RUA CONCHEIROS, 2 - BAIXO
981 564 016
satcancela@yahoo.es

ALAWA**01003 VITORIA**

AREA GLOBAL AREA, S.L.(SAT)
OLAGUIBEL, 48
945 128 200
choni@area-global.com

01012 VITORIA

REPARACIONES BERNA SC
C/ DOMINGO BELTRAN, 54
945 248 198
bernaabetsuko@yahoo.es

ALBACETE**02003 ALBACETE**

CAMACHO - SAT
C/ PEDRO COCA, 50 BAJO
967 224 554
jcamachosat@gmail.com

ALICANTE**03800 ALCOY**

SERT-TALLER DE ELECTRONICA
CID, 12
965 331 412
serttv@gmail.com

03007 ALICANTE

ELECTRO T.V.
GARCIA ANDREU, 38
965 126 646
electrovalicante@gmail.com

ASTURIAS**33209 GIJON**

TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.
LOS ANGELES, 10-12
985 388 146
tallerseysa@gmail.es

33003 OVIEDO

TALLER AMABLE
SAB JOSÉ, 12B
985 223 739
satamable@telecable.es

33900 SAMA DE LANGREO

ALGA NALON, S.L.
TORRE DE ABAJO, 8
985 692 242
alganalon@yahoo.es

AVILA**05005 AVILA**

CUCHILLERIA ANDRÉS
SAN PEDRO BAUTISTA, 1
920 220 014
reparandres@gmail.com

BALEARES**07007 PALMA DE MALLORCA**

SAT ASISTENCIA TECNICA BALEAR S.L.U.
C/ REIS CATOLICS, 72
971 24 76 95
satbalear@ono.com

BARCELONA**08015 BARCELONA**

SUBMIN.ELECTRICS DA MAU, S.C.P - SAT
VILADOMAT, 108 BAIXOS
934 539 276
sdalmau@ono.com

08025 BARCELONA

ELECTRICA FUSTER
PROVENZA, 538-540
934 564 736
fuster_garcia@hotmail.com

08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT

ELECTRICAS FELIU
SANT ALBERT MAGNE, 12-14 TD. 2-B
933 722 302
feliusat@9chip.com

08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT

SAT J. BAUTISTA, S.L.
SANTIAGO RUSINOL, 27-29, LOCAL 5
933 722 157
satdireccion@satjbautista.com

08402 GRANOLLERS

JOSEP SALVADO TOMAS
C/ CARLES RIBA, 9 LOCAL 3
938 494 073
salvado@salvadosl.com

08700 IGUALADA

INSTAL-LACIONS CUADRAS, S.L.
SANT DOMENEC, 9-11
938 030 824
assumpta@satcuadras.com

08240 MANRESA

SERVICIO ELDE - SAT -
C/ BRUC, 55
938 728 542
elde@eldeservei.com

08620 SANT VICENÇ DELS HORTS

SAT JARO
C/ MALAGA, 20-22
647 054 779
jroca78@gmail.com

08226 TERRASSA

ELECTRO CERDAN, S.L.
HISTORIADOR CARDUS, 71
937 354 105
electrocerdan@cecot.es

08720 VILAFRANCA DEL PENEDES

FRED VILAFRANCA, S.L.
C/LA MUNIA, 54. P.I. DOMENYS I, N/VE 9
938 904 852
FRED@FREDVILAFRANCA.COM

08800 VILANOVA I LA GELTRU

BIRME
AIGUA, 4
938 930 011
birme@birme.com

BURGOS**09400 ARANDA DE DUERO**

REP. ELEC. GAMAZO
ESGUEVA, 4
947 502 532
regamazo@yahoo.es

09003 BURGOS

ELECTRICIDAD CEBRIAN
TRINIDAD, 16 BJOS.
947 203 079
cebian@movistar.es

CANTABRIA**39008 SANTANDER**

ELECTRONICA TELEC CANTABRIA
TRES DE NOVIEMBRE, 1 B
942 371 757
telecantabria@yahoo.es

CASTELLON**12005 CATELLON**

M. AGRAMUNT, S.L. - SAT
LLUNA, 22
964 261 249
electrogramunt@gmail.com

CIUDAD REAL**13003 CIUDAD REAL**

NOVA ELECTRICIDAD
ALTAGRACIA, 1
926 253 101
manuelmartin1122@hotmail.com

CORDOBA**14014 CORDOBA**

SAN COR, S.L.L.
VIRGEN DE FATIMA, 15
957 430 756
SANCOR_15@HOTMAIL.COM

GIRONA**17005 GIRONA**

SUREDA I ASSOCIATS, S.C. - SAT
FRANCESC ARTAU, 2
972 236 588
resured@terra.com

17200 PALAFRUGELL

NEW MERESA
C/ DE LA SURERA BERTRAN, 23
972 304 454
info@newmeresa.com

17740 VILAFANT

ELECTRONICA VILAFANT - SAT
NAVATA, 13
972 506 515
electronica vilafant@hotmail.com

GUADALAJARA**19004 GUADALAJARA**

FERRERIA AL-YE - SAT
AVDA.DEL EJERCITO, 11-D, POSTER.
949 218 662

GUIPUZCOA**20600 EIBAR**

EIBARSAT, C.B.
IFAR KALE, 8
943 206 717
fgl@euskalnet.net

20014 SAN SEBASTIAN

SANTIAGO ESTALAYO Y OTROS, C.B.-SAT
Pº UBARBURU, nº 30, PAB C, POL 27
943 475 013
santiagostalayo@hotmail.com

20002 SAN SEBASTIAN

GROSTON, S.L.
USANDIZAGA, 29
943 272 736
groston@hotmail.es

20001 SAN SEBASTIAN

S.A.T. TEJEDOR GLORIA, 4 (GROS)
943 287 193 j.ramon-
tejedor@gmail.com

JAEN**23008 JAEN**

ANTONIO MUÑOZ SALVADOR
PERPETUA SOCORRO, 5
953 226 102
amsmmc@hotmail.com

LA RIOJA**26004 LOGROÑO**

ASOC.IND. RIOJANA, S.L.UNIPERS.
DOCE LIGERO, 30-32 BAJO
941 241 015
satairslu@gmail.com

LEON**24004 LEON**

ELECTRO CASH
TORRIANO, 3 - 5 BJ
987 206 409
electrocash@ono.com

24002 LEON
SERVICIO TECNICO MAEG
RUIZ DE SALAZAR, 24
987 235 021

24400 PONFERRADA
ELECTRONICA REGUERA
HOSPITAL, 29 BAJOS
987 403 483
manoos59@ono.com

LUGO

27002 LUGO
TELESERVICIO - SAT
CARRIL DE LAS FLORES, 34
982 242 015
teleservicio@telefonica.net

27400 MONFORTE DE LEMOS
RAUL E HIJOS, S.L.
CAMPO DE LA COMPAÑIA, 19
982 400 711
raulehijos@gmail.com

LLEIDA

25005 LLEIDA
BRENUY-CORBELLA, S.L.U
C/ CORTS CATALANES, 27
973 240 113
corbega@hotmail.com

MADRID

28047 MADRID
REPARACIONES CARLOS - SAT
GUABAIRO, 2
914 665 369
reparaciones.carlos@gmail.com

28035 MADRID
ALDEBARAN ELECTRICA, S.L.
AVD. CARDENAL HERRERA ORIA, 257
917 388 761
aldebaran.electrica@hotmail.com

28020 MADRID

JAEN-18
C/ JAEN, nº 15 (Junto Metro Alvarado)
915 342 350
satjaen@gmail.com

28044 MADRID

REPARACIONES PIMAR
C/ VALLE INCLAN, nº 32, Local
917 054 624
pimaruno@gmail.com

28017 MADRID

ALTOHA
JOSE ARCONES GIL, 13
913 774 645
ramon@altoha.es

MALAGA

29010 MALAGA
CAMBEL ELECTRONICA
MORALES VILLARRUBIA, 17
952 277 247
cambel.electronica@gmail.com

MURCIA

30300 CARTAGENA
FASEPA, S.L.
PROLONGACION ANGEL BRUNA, 6 BJ (BARRIO PERAL)
868 095 680
luserano@fasepa.es

30009 MURCIA

SEBA, C.B.
ISAAC ALBENIZ, 4, Bajo
968 298 593
electroservicioseba@gmail.com

NAVARRA

31011 PAMPLONA
FERRETERIA SAN ELOY
MONASTERIO DE IRACHE, 33
948 251 095
admin@ferreteriasaneloy.es

31500 TUDELA

ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.I.
YANGUAS Y MIRANDA, 12
948 826 457
okina@electricidadfernando.com

OURENSE

32002 ORENSE
ELECTRO COUTO, S.L. - SAT
MELCHOR DE VELASCO, 17
988 235 115
electrocouto@yahoo.es

PALENCIA

34001 PALENCIA
ELECTRICIDAD SANTIAGO - SAT
MAYOR, 124
979 740 040
electricidad-santiago@hotmail.com

PONTEVEDRA

36004 PONTEVEDRA
IMASON, S.L.
LOUREIRO CRESPO, 43
986 841 636
imason@mundo-r.com

36003 PONTEVEDRA

MARDEL RIAS BAIXAS, S.L.
FERNANDEZ LADREDA, 67
986 843 760
mardelrias@mundo-r.com

SALAMANCA

37005 SALAMANCA
RAMON RODRIGUEZ TAPIA
LAZARILLO DE TORMES, 10
923 238 491
microram9@yahoo.es

SEVILLA

41006 SEVILLA
PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.
AFAN DE RIBERA, 107
954 631 191
sat@palaciodelasplanchas.com

TARRAGONA

43001 TARRAGONA
SERTECS
C/ CAPUCHINOS, 22
977 221 851
sertecs@sertecs.e.telefonica.net

VALENCIA

46700 GANDIA
RELGAN, S.L.
MAGISTRADO CATALA, 16
962 873 825
relgangandia@gmail.com

46005 VALENCIA

REPUESTOS ELECTRODOM.
DE LEVANTE S.L.
MATIAS PERELLO, 49 BAJOS
963 222 529
merce@relevansl.com

46600 ALZIRA

TALLERES MOYA ALZIRA
FAWARETA, 49
962 418 587
tamoya@talleresmoya.com

VALLADOLID

47004 VALLADOLID
ELECTRICIDAD RINCON, S.A. - S.A.T.
LABRADORES, 9-11
983 297 133
administracion@electricidadrincon.es

47006 VALLADOLID

VILDA SERV.ASIST.TECNICA, S.L.
FALLA, 16 BAJO.DCHA.
983 226 229
vilda@vilda.es

VIZCAYA

48010 BILBAO
R.E. ABAD
GREGORIO DE LA REVILLA, 34 - LONJA
944 215 271
mghervera@yahoo.es

48004 BILBAO

SERTEK
C/ PADRE PERNET, 8 (Santutxu)
944 732 100
sertek@ya.com

48980 SANTURCE

JULEN S.A.T.
C/ LAS VINAS, 20 - 22
944 617 193
juanjosat@gmail.com

ZAMORA

49016 ZAMORA
TERESA PEREZ FERNANDEZ - SAT
DIEGO DE LOSADA, 10
980 671 386
sat.teresa1@gmail.com

ZARAGOZA

50007 ZARAGOZA
A.NAPOLES BALDOVIN
C/ CORDOBA, nº 7
976 254 061
satnapoles@interferr.com

GRANADA

18007 GRANADA
ELECTRICIDAD MORENO
C/ Palencia nº 3

SEGOVIA

40005 SEGOVIA
SEBASTIAN TORRES C.B.
SAN ANTON, 12
921 424 323

B&B TRENDS S.L.

C/Catalunya, 24
P.L Ca N'Oller
08130 Santa Perpetua
de Mogoda
(Barcelona) Spain
www.daga.eu







cálido confort

Ver. 01/2016

B&B TRENDS, S.L.
C/ Catalunya, 24 P.L Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) Spain
www.daga.eu